

Aufgrund des Gutachtens Nr. 37.886/2 des Staatsrates vom 5. Januar 2005;
Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 34 des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die Mitglieder des Personals, die an einer vom Minister anerkannten Polizeischule beschäftigt sind oder ausgebildet werden, fallen in die Zuständigkeit des in Absatz 2 erwähnten betreffenden Basiskonzertierungsausschusses. Jedes Mal, wenn ein Tagesordnungspunkt dieses Ausschusses eine in einer solchen Schule in diesem Kontext organisierte Ausbildung betrifft, lädt der Vorsitzende des betreffenden Basiskonzertierungsausschusses einen Vertreter der Polizeischule zur Teilnahme an der Basiskonzertierung ein.»

Art. 2 - In Artikel 40 desselben Erlasses werden die Wörter «schickt jede repräsentative Gewerkschaftsorganisation dem Minister eine Liste der Mitglieder und ihrer eventuellen Stellvertreter zwecks Zulassung zu» durch die Wörter «schickt jede repräsentative Gewerkschaftsorganisation dem Generaldirektor der Generaldirektion des Personals der föderalen Polizei eine Liste der Mitglieder und ihrer eventuellen Stellvertreter zwecks Zulassung durch den Minister zu» ersetzt.

Art. 3 - Artikel 46 Absatz 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Die Besoldung der in Absatz 1 erwähnten ständigen Gewerkschaftsvertreter, von denen zwei auf die in Artikel 41 erwähnte Anzahl Urlaubstage wegen Gewerkschaftsarbeit angerechnet werden, geht zu Lasten des Haushaltsplans des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres.»

Art. 4 - Vorliegender Erlass wird mit 1. Juli 2002 wirksam, wobei vom 1. Januar 2001 bis zum 1. Juli 2002 die Besoldung von acht der zwölf ständigen Gewerkschaftsvertreter, von denen zwei auf die in Artikel 41 des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste erwähnte Anzahl Urlaubstage wegen Gewerkschaftsarbeit angerechnet werden, zu Lasten des Haushaltsplans des Ministeriums des Innern geht.

Art. 5 - Unser Minister der Justiz und Unser Minister des Innern sind mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. April 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Der Minister des Innern

P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 juillet 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 juli 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 1872

[C — 2005/00399]

3 JUILLET 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 mai 2005 fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 mai 2005 fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, établi par le Service central de traduction allemande auprès du commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 1872

[C — 2005/00399]

3 JULI 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 mei 2005 houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 mei 2005 houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 mai 2005 fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 mei 2005 houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Annexe — Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT UND FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

13. MAI 2005 — Königlicher Erlass zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, insbesondere des Artikels 15 und des Artikels 18bis, eingefügt durch das Gesetz vom 29. Dezember 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Mai 1989 über tierseuchenrechtliche Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit frischem Fleisch von Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen und als Haustiere gehaltenen Einhufern, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 2. Januar 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Mai 1989 über tierseuchenrechtliche Bedingungen für die Einfuhr und die Durchfuhr von frischem Geflügelfleisch aus einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft;

Aufgrund der Richtlinie 2002/99/EG des Rates vom 16. Dezember 2002 zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 17. Januar 2005;

Aufgrund der Stellungnahme des bei der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette eingesetzten Wissenschaftlichen Ausschusses vom 22. Februar 2005;

Aufgrund des Gutachtens 38.241/3 des Staatsrates vom 26. April 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — Begriffsbestimmungen und Anwendungsbereich

Artikel 1 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. allen Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen: alle Stufen, einschließlich der Primärproduktion eines Lebensmittels tierischen Ursprungs, bis - einschließlich - zu seiner Lagerung, seiner Beförderung, seinem Verkauf oder seiner Abgabe an den Endverbraucher,

2. Einfuhr: die Einfuhr von Waren ins Königreich mit dem Ziel, diese Waren nach den in Artikel 4 Nr. 16 Buchstabe a) bis f) der Verordnung (EG) Nr. 2913/92 des Rates vom 12. Oktober 1992 zur Festlegung des Zollkodex der Gemeinschaften genannten Zollverfahren in Verkehr zu bringen,

3. amtlichem Tierarzt: den Tierarzt der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette,

4. Erzeugnissen tierischen Ursprungs: für den menschlichen Verzehr bestimmte Erzeugnisse von Tieren und daraus gewonnene Erzeugnisse, einschließlich lebender Tiere, soweit sie entsprechend zubereitet sind,

5. Minister: den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört,

6. Agentur: die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette,

7. Betreiber: die natürliche oder juristische Person, die verantwortlich ist für die Einhaltung der im Königlichen Erlass vom 14. November 2003 über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette festgelegten Vorschriften in der Betriebseinheit, in der sie die tägliche Geschäftsführung wahrnimmt,

8. Drittland: ein Land, das nicht zur Europäischen Union gehört.

Art. 2 - Im vorliegenden Erlass werden die allgemeinen tierseuchenrechtlichen Vorschriften für alle Produktions-, Verarbeitungs-, Vertriebs- und Vermarktungsstufen sowie für die Einfuhr von Erzeugnissen tierischen Ursprungs aus Drittländern sowie die daraus gewonnenen Lebensmittel festgelegt.

KAPITEL II — *Tiergesundheitsvorschriften für alle Stufen der Produktion, der Verarbeitung und des Vertriebs von Erzeugnissen tierischen Ursprungs*

Art. 3 - § 1 - Um auf allen Stufen der Produktion, der Verarbeitung und des Vertriebs von Erzeugnissen tierischen Ursprungs eine Verbreitung von auf Tiere übertragbaren Krankheiten zu verhindern, müssen Lebensmittelunternehmen die in den Paragraphen 2 und 3 vorgesehenen Bedingungen einhalten.

§ 2 - Erzeugnisse tierischen Ursprungs dürfen nur von Tieren stammen, die den tierseuchenrechtlichen Vorschriften der in Anlage I aufgeführten Erlasse entsprechen.

§ 3 - Die Betreiber müssen Erzeugnisse tierischen Ursprungs von Tieren erhalten:

1. die nicht in einem Betrieb, einer Einrichtung, einem Gebiet oder einem Gebietsteil gehalten wurden, die in Bezug auf die betreffenden Tiere oder Erzeugnisse gemäß den in Anlage I erwähnten Verordnungsbestimmungen gesperrt sind,

2. die, soweit es sich um Fleisch oder Fleischerzeugnisse handelt, nicht in einer Einrichtung geschlachtet wurden, in der sich zum Zeitpunkt der Schlachtung Tiere befanden, die an einer der unter die Regelung gemäß Nr. 1 fallenden Tierseuchen erkrankt oder seuchenverdächtig waren beziehungsweise in der sich zum Zeitpunkt der Schlachtung oder des Produktionsprozesses Schlachtkörper oder Teile von Schlachtkörpern solcher Tiere befanden, es sei denn, der Seuchenverdacht wurde ausgeräumt,

3. die, wenn es sich um Tiere und Erzeugnisse der Aquakultur handelt, den Anforderungen des Ministeriellen Erlasses vom 14. Dezember 1992 über die tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Vermarktung von Tieren und Erzeugnissen der Aquakultur entsprechen.

KAPITEL III — *Abweichungen*

Art. 4 - § 1 - In Abweichung von den in Artikel 3 vorgesehenen Bestimmungen und vorbehaltlich der Einhaltung der in Anlage I aufgeführten Seuchenbekämpfungsvorschriften kann die Agentur die Produktion, die Verarbeitung und den Vertrieb von Erzeugnissen tierischen Ursprungs genehmigen, die aus einem aus tierseuchenrechtlichen Gründen gesperrten Gebiet oder Gebietsteil, jedoch weder aus einem verseuchten noch aus einem seuchenverdächtigen Betrieb, stammen, sofern folgende Modalitäten beachtet werden:

1. Die behandlungspflichtigen Erzeugnisse tierischen Ursprungs sind ordnungsgemäß gekennzeichnet.

2. Die Erzeugnisse tierischen Ursprungs werden, bevor sie der in Nr. 3 vorgesehenen Behandlung unterzogen werden, von tierseuchenrechtlich konformen Erzeugnissen räumlich oder zeitlich getrennt gewonnen, behandelt, befördert und gelagert.

3. Die Erzeugnisse tierischen Ursprungs werden einer Behandlung gemäß Anlage II unterzogen, die ausreicht, um das betreffende tierseuchenrechtliche Problem zu lösen.

4. Die Behandlung wird in einer Einrichtung vorgenommen, die zu diesem Zweck von der Agentur bestimmt wurde.

§ 2 - Der Minister kann die Bedingungen festlegen, unter denen die in § 1 erwähnten Erzeugnisse tierischen Ursprungs aus dem aus tierseuchenrechtlichen Gründen gesperrten Gebiet verbracht werden.

§ 3 - Die Produktion, die Verarbeitung und der Vertrieb von Aquakulturerzeugnissen, die die in Artikel 3 gestellten Anforderungen nicht erfüllen, sind gestattet, sofern die Anforderungen des Ministeriellen Erlasses vom 14. Dezember 1992 über die tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Vermarktung von Tieren und Erzeugnissen der Aquakultur erfüllt sind.

§ 4 - Die Agentur kann in Notfällen vorläufige Maßnahmen für die Anwendung des vorliegenden Artikels ergreifen.

KAPITEL IV — *Tierärztliche Bescheinigungen*

Art. 5 - § 1 - Für Lebensmittel tierischen Ursprungs wird eine tierärztliche Bescheinigung ausgestellt, wenn eine Abweichung aufgrund von Artikel 4 § 1 gewährt wurde.

§ 2 - Der König kann das Muster der Bescheinigung und die Modalitäten für besondere Anwendungen dieses Artikels festlegen, sofern die Europäische Gemeinschaft dies nicht getan hat.

KAPITEL V — *Einfuhren aus Drittländern*

Art. 6 - Lebensmittel tierischen Ursprungs aus Drittländern dürfen nur eingeführt werden, wenn sie den Anforderungen des Kapitels II entsprechen oder gleichwertige Tiergesundheitsgarantien bieten.

Art. 7 - Sendungen von Erzeugnissen tierischen Ursprungs wird bei der Einfuhr ins Königreich eine tierärztliche Bescheinigung beigelegt, die der geltenden Gemeinschaftsregelung entspricht.

KAPITEL VI — *Sanktionen*

Art. 8 - Verstöße gegen den vorliegenden Erlass werden gemäß dem Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen ermittelt und festgestellt.

Art. 9 - Verstöße gegen den vorliegenden Erlass werden gemäß dem Gesetz vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit bestraft.

KAPITEL VII — *Schlussbestimmungen*

Art. 10 - Es werden aufgehoben: der Königliche Erlass vom 16. Mai 1989 über tierseuchenrechtliche Fragen beim inngemeinschaftlichen Handelsverkehr mit frischem Fleisch von Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen und als Haustiere gehaltenen Einhufern, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 2. Januar 1991, und der Königliche Erlass vom 16. Mai 1989 über tierseuchenrechtliche Bedingungen für die Einfuhr und die Durchfuhr von frischem Geflügelfleisch aus einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft.

Art. 11 - Unser Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Neapel, den 13. Mai 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage I

Tierseuchen, die beim Handel mit Erzeugnissen tierischen Ursprungs von Belang sind und deren Bekämpfung bereits aufgrund der nationalen Rechtsvorschriften geregelt ist

Seuche	Erlass
Klassische Schweinepest	Königlicher Erlass vom 10. September 1981 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die klassische Schweinepest und die afrikanische Schweinepest
Afrikanische Schweinepest	Königlicher Erlass vom 19. März 2004 über die Bekämpfung der afrikanischen Schweinepest
Maul- und Klauenseuche	Königlicher Erlass vom 3. April 1965 über die Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche
Aviäre Influenza	Königlicher Erlass vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit
Newcastle-Krankheit	Königlicher Erlass vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit
Rinderpest Pest der kleinen Wiederkäuer Vesikuläre Schweinekrankheit	Königlicher Erlass vom 3. Oktober 1997 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen zur Bekämpfung bestimmter exotischer Tierkrankheiten
Krankheiten von Aquakulturfischen	Ministerieller Erlass vom 14. Dezember 1992 über die tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Vermarktung von Tieren und Erzeugnissen der Aquakultur Ministerieller Erlass vom 7. September 1995 zur Festlegung von Maßnahmen zur Bekämpfung bestimmter Fischkrankheiten Ministerieller Erlass vom 29. September 1998 zur Festlegung von Mindestmaßnahmen zur Bekämpfung bestimmter Muschelkrankheiten

Gesehen, um Unserem Erlass vom 13. Mai 2005 zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs beigelegt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage II

Behandlungen zur Abtötung bestimmter Seuchenerreger in Fleisch und Milch

FLEISCH Behandlung (*)	Krankheit							
	Maul- und Klauenseuche	Klassische Schweinepest	Vesikuläre Schweinekrankheit	Afrikanische Schweinepest	Rinderpest	Newcastle-Krankheit	Aviäre Influenza	Pest der kleinen Wiederkäuer
a) Hitzebehandlung in einem luftdichten verschlossenen Behälter bei einem F0-Wert von mindestens 3,00 (**)	+	+	+	+	+	+	+	+
b) Hitzebehandlung, wobei das Fleisch durch und durch auf mindestens 70 °C erhitzt werden muss	+	+	+	0	+	+	+	+
c) Hitzebehandlung, wobei das Fleisch durch und durch auf mindestens 80 °C erhitzt werden muss	+	+	+	+	+	+	+	+
d) Hitzebehandlung in einem luftdichten verschlossenen Behälter bei mindestens 60 °C für mindestens 4 Stunden, wobei für 30 Minuten eine Kerntemperatur von mindestens 70°C gewährleistet sein muss	+	+	+	+	+	-	-	+
e) Behandlung in Form einer natürlichen Gärung und Reifung von mindestens neun Monaten bei entbeintem Fleisch, wobei folgende Werte erreicht werden müssen: aW-Wert von höchstens 0,93 oder pH-Wert von höchstens 6,0	+	+	+	+	+	0	0	0
f) Behandlung wie unter Buchstabe e); das Fleisch darf jedoch Knochen enthalten (*)	+	+	+	0	0	0	0	0
g) Verarbeitung von Salami nach Kriterien, die vom Wissenschaftlichen Ausschuss des Ständigen Ausschusses für die Nahrungsmittelkette und Tiergesundheit, eingesetzt durch Artikel 58 der Verordnung (EG) Nr. 178/2002, festgelegt werden müssen	+	+	+	0	+	0	0	0
h) Behandlung von Schinken und Lenden während mindestens 190 bzw. 140 Tagen, die einen natürlichen Gärungs- und Reifungsprozess einschließt	0	0	0	+	0	0	0	0
i) Hitzebehandlung, die für die zum Erreichen eines Pasteurisierungswertes (pv) von mindestens 40 erforderliche Zeit eine Kerntemperatur von mindestens 65 °C gewährleistet	+	0	0	0	0	0	0	+
Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Rahm), die für den menschlichen Verzehr bestimmt sind								
a) Ultrahochtemperatur (UHT) (UHT = Erhitzung auf min. 132 °C während mindestens einer Sekunde)	+	0	0	0	0	0	0	0
b) bei einem pH-Wert von weniger als 7,0 einfache Hochtemperatur — Kurzzeitpasteurisierung (HTST)	+	0	0	0	0	0	0	0
c) bei einem pH-Wert von mindestens 7,0 doppelte HTST	+	0	0	0	0	0	0	0

+: Wirksamkeit anerkannt.

0: Wirksamkeit nicht anerkannt.

(*) Es sind alle erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.

(**) F0 ist der kalkulierte Tötungseffekt bei bakteriellen Sporen. Ein Fo-Wert von 3,00 bedeutet, dass der kälteste Punkt in dem Erzeugnis genügend erhitzt worden ist, um den gleichen Tötungseffekt wie bei 121°C (250°F) in 3 Minuten bei momentanem Erhitzen und Abkühlen zu erzielen.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 13. Mai 2005 zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 juillet 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 juli 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL